



SIS - Standardiseringskommissionen i Sverige

Handläggande organ

BST, BYGGSTANDARDISERINGEN

SVENSK STANDARD SS-EN 382-2

Fastställd

1994-06-03

Utgåva

1

Sida

1 (1 + 4 + 4)

SIS FASTSTÄLLER OCH UTGER SVENSK STANDARD SAMT SÄLJER NATIONELLA OCH INTERNATIONELLA STANDARDPUBLIKATIONER ©

Träfiberskivor — Ytabsorption — Del 2: Provningsmetod för hårda skivor

*Fibreboards — Determination of surface absorption —
Part 2: Test method for hardboards*

Europastandarden EN 382-2:1993 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller de engelska och svenska språkversionerna av EN 382-2:1993.

Vid tryckningen har de två versionerna lagts sida mot sida. Varje uppslag har numrerats som en sida.

*Nationell information*¹⁾:

Ytabsorptionen hos hårda träfiberskivor bestäms i EN 382-2 genom mätning av viktökningen hos en provkropp som ensidigt i två timmar utsatts för vatten med trycket 10 mm vattenpelare.

Normativa referenser är EN 316 med de olika typerna träfiberskivor, EN 322 där vågens noggrannhet preciseras, EN 325 för själva mätningen av provkroppens mått och EN 326-1 för provuttagning etc.

Europastandarderna inom CEN/TC 112 utvecklas kontinuerligt. Rättelser, ändringar och tillägg kan ges i form av "corrigenda" eller "amendments". Undersök därför om sådana har gjorts.

1) Synpunkter på värdet av denna information emotses tacksamt av BST. Informationen ges tills vidare på prov.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 382-2

November 1993

UDC 674.03 : 674.815 : 620.179.11

Descriptors: Wooden boards, fibreboards, tests, water absorption tests, determination, porosity

English version

Fibreboards — Determination of surface absorption — Part 2 : Test method for hardboards

Panneaux de fibres — Détermination de
l'absorption des surfaces — Partie 2 : Méthode
d'essai pour panneaux durs

Faserplatten — Bestimmung der
Oberflächenabsorption — Teil 2 :
Prüfverfahren für harte Platten

This European Standard was approved by CEN on 1993-11-02. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

EUROPASTANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 382-2

November 1993

UDK 674.03:674.815:620.179.11

Nyckelord: Träfiberskivor, provningsmetoder, vattenabsorption, porositet

Svensk version

**Träfiberskivor — Ytabsorption —
Del 2: Provningsmetod för hårda skivor**

Panneaux de fibres —
Détermination de l'absorption
de surface — Partie 2: Méthode
d'essai pour panneaux durs

Fibreboards — Determination of
surface absorption — Part 2: Test
method for hardboards

Faserplatten — Bestimmung der
Oberflächen-Absorption —
Teil 2: Prüfverfahren für harte
Platten

Denna standard utgörs av den svenska språkversionen av europastandarden EN 382-2. Den har översatts av SIS.

Denna europastandard antogs av CEN 1993-11-02. CEN-medlemmarna är förpliktade att följa fordringarna i CEN/CENELECs interna bestämmelser som anger på vilka villkor denna europastandard i oförändrat skick skall ges status som nationell standard.

Aktuella förteckningar och bibliografiska referenser rörande sådana nationella standarder kan på begäran erhållas från CENs centralsekretariat eller från någon av CENs medlemmar.

Denna europastandard finns i tre officiella versioner (engelsk, fransk och tysk). En version på något annat språk, översatt under ansvar av en CEN-medlem till sitt eget språk och anmäld till CENs centralsekretariat har samma status som de officiella versionerna.

CENs medlemmar är de nationella standardiseringsorganen i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland och Österrike.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard was prepared by Working Group 3, Fibreboards (Secretariat : Italy) of CEN/TC 112, Wood-based panels (Secretariat : Germany).

This standard is one of a series specifying methods of test for determining the properties of fibreboards. Part 1 of this standard is:

EN 382-1 Fibreboards — Determination of surface absorption — Part 1: Test method for dry process fibreboards.

No existing European Standard is superseded.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1994, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 1994.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Principle	3
4 Apparatus	3
5 Test pieces	3
6 Procedure	3
7 Expression of results	4
8 Test report	4

Förord

Denna europeiska standard har utarbetats inom arbetsgruppen WG 3 "Fibreboards" (sekretariat Italien) i CENs Tekniska Kommitté CEN/TC 112 "Wood-based panels" (tyskt sekretariat).

Standarden är en i en serie av standarder för bestämning av egenskaper hos träfiberskivor.

Del 1 av denna standard är:

EN 382-1 Träfiberskivor – Ytabsorption – Del 1: Provningsmetod för torrtilverdade skivor

Ingen gällande europastandard ersätts.

Nationell standard identisk med denna europastandard skall publiceras senast maj 1994. Motstridig nationell standard skall dras in senast december 1994.

Enligt CEN/CENELECs regler är följande länder förpliktigade att implementera denna europastandard: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland och Österrike.

Innehåll

	Sid
Förord	2
1 Omfattning	3
2 Normativa referenser	3
3 Princip	3
4 Materiel	3
5 Provkroppar	3
6 Metod	3
7 Resultat	4
8 Provningsrapport	4

1 Scope

This European Standard specifies a method for determining the surface absorption of hardboards according to EN 316.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the last edition of the publication referred to applies.

EN 316	<i>Wood fibreboards — Definition, classification and symbols</i>
EN 322	<i>Wood-based panels — Determination of moisture content</i>
EN 325	<i>Wood-based panels — Determination of dimensions of test pieces</i>
prEN 326-1	<i>Wood-based panels — Sampling, cutting and inspection Part 1 : Sampling and cutting of test pieces and expression of test results</i>

3 Principle

The surface absorption of hardboards is determined by exposing the smooth surface of a test piece to water under specified conditions, and measuring the amount of water absorbed per unit area, in a specified time. The result is expressed in grams per square metre.

NOTE. This test method can also be used in a similar way to determine the absorption of other liquids by some wet-process fibreboards. This is outside the scope of this standard and therefore no relevant provisions are made.

4 Apparatus

4.1 Cylinder and support

The apparatus (see example in figure 1) consists of a support (9) and a metal cylinder (5) about 50 mm high, with an internal cross-section of $(10\,000 \pm 50)$ mm² and a minimum wall thickness of 6 mm. The apparatus shall be equipped with a clamping device (2) for fastening the cylinder to the test piece (7) and its support, which is covered with a rubber mat (8). The lower edge of the cylinder shall be flat, machined smooth, and shall be equipped with a rubber seal (6). In order to avoid any water leakage between the cylinder and the test piece, the cylinder with its rubber seal is clamped onto the test piece.

4.2 Balance

Balance, according to EN 322.

4.3 Volumetric cylinder

Graduated volumetric cylinder, having a capacity of at least 100 ml.

5 Test pieces

5.1 Sampling

Sampling and cutting of the test pieces shall be carried out according to the principles of prEN 326-1. Three test pieces shall be taken per panel tested.

5.2 Dimensions

The test pieces shall be square in shape, with a side length of (130 ± 1) mm.

5.3 Conditioning

The test pieces shall be conditioned to constant mass in an atmosphere with a relative humidity of (65 ± 5) % and a temperature of (20 ± 2) °C. Constant mass is considered to be reached when the results of two successive weighing operations, carried out at an interval of 24 h, do not differ by more than 0,1 % of the mass of the test piece

6 Procedure

6.1 Exposure of the test piece to water

Weigh each test piece to an accuracy of 0,05 g. Place the dry rubber mat on the support, followed by the test piece (figure 1). Place the clean, dry cylinder with its rubber seal onto the test piece and clamp it into position to prevent any water leakage between the cylinder and the test piece during the test. Pour 100 ml of distilled water with a temperature of (20 ± 1) °C into the cylinder. This will provide a water column of 10 mm. Leave the test piece to absorb water via its exposed surface for (120 ± 5) min. A temperature of (20 ± 2) °C shall be maintained throughout the test.

6.2 Determination of water absorption

After the absorption time has elapsed, pour off the water rapidly, unclamp and remove the cylinder immediately, taking care to keep the dry area of the test piece out of contact with the water. Remove excess water and reweigh the test piece immediately (see 6.1) to avoid loss of mass due to evaporation.